

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 679
Sitzung vom 10/07/2018
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Generalsekretär

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Änderung der Richtlinien für die Gewährung
von Beiträgen zur Förderung des
kombinierten Verkehrs

Oggetto:

Modifiche ai criteri per la concessione di
contributi per l'incentivazione del trasporto
combinato

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

38.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Artikel 7 (*Förderung des kombinierten Verkehrs*) des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1974, Nr. 37, in geltender Fassung, sieht die Möglichkeit vor, öffentlichen und privaten Rechtssubjekten Beiträge zu gewähren, um die Verlagerung des Güterverkehrs von der Straße auf die Schiene zu fördern und intensivieren.

Die Landesregierung hat sich in ihrer Sitzung vom 20. September 2016 klar für die Förderung des intermodalen Güterverkehrs ausgesprochen und vorgesehen, für die nächsten 3 Jahre finanzielle Mittel von insgesamt 9 Millionen Euro für den Kombiverkehr zur Verfügung zu stellen.

Mit Beschluss Nr. 655 vom 13.06.2017 hat die Landesregierung die Richtlinien zur Förderung des Kombiverkehrs in Südtirol genehmigt.

Um Fehlinterpretationen zu vermeiden, wurde mit Beschluss der Landesregierung Nr. 786 vom 18.07.2017 Artikel 6 Absätze 2 und 3 dieser Richtlinien geändert.

Artikel 18 der Richtlinien sieht vor, dass die Wirkungen derselben erst mit dem Tag der Veröffentlichung im Amtsblatt der Region der Bekanntgabe über die positive Überprüfung durch die Europäische Kommission gemäß Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (AEUV) eintreten.

Am 3. August 2017 hat das Land die Beihilferegulierung zur Förderung des kombinierten Verkehrs in Südtirol bei der Europäischen Kommission angemeldet.

Mit Entscheidung Nr. 8489 vom 6. Dezember 2017 hat die Europäische Kommission die angemeldete Beihilfemaßnahme (SA.48858) als legitim und mit dem Binnenmarkt vereinbar anerkannt; dies unter folgenden Bedingungen:

a) damit die in den Gemeinschaftlichen Leitlinien für staatliche Beihilfen an Eisenbahnunternehmen (2008/C 184/07) vorgesehenen Grenzwerte nicht überschritten werden, muss das Höchstausmaß der Beihilfe für den unbegleiteten kombinierten Verkehr von 25 Euro auf 19 Euro reduziert werden,

L'articolo 7 (*Incentivazione del trasporto combinato*) della legge provinciale 14 dicembre 1974, n. 37, e successive modifiche, prevede la possibilità di concedere contributi a soggetti pubblici e privati allo scopo di favorire ed incrementare il passaggio del trasporto merci dalla gomma alla rotaia.

Nella seduta del 20 settembre 2016 la Giunta provinciale ha espresso la volontà di incentivare il trasporto merci intermodale e ha deciso di mettere a disposizione del trasporto combinato fondi nella misura di 9 milioni di euro per i prossimi tre anni.

Con la deliberazione n. 655 del 13.06.2017 la Giunta provinciale ha approvato i criteri per l'incentivazione del trasporto combinato.

Per evitare errori di interpretazione, con la deliberazione della Giunta provinciale n. 786 del 18.07.2017 è stato modificato l'articolo 6, commi 2 e 3, di tali criteri.

L'articolo 18 dei criteri prevede che gli effetti dei criteri decorrano dal giorno della pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione dell'avviso dell'esame positivo da parte della Commissione europea, ai sensi degli articoli 107 e 108 del Trattato sul funzionamento dell'Unione europea (TFUE).

Il 3 agosto 2017 la Provincia ha notificato alla Commissione europea il regime d'aiuto volto a incentivare il trasporto combinato in Alto Adige.

Con la decisione n. 8489 del 6 dicembre 2017 la Commissione europea ha riconosciuto legittima e compatibile con il mercato interno la misura di aiuto notificata (SA.48858), alle seguenti condizioni:

a) al fine di rispettare i massimali previsti dalle Linee di guida comunitarie per gli aiuti di Stato alle imprese ferroviarie (2008/C 184/07), l'importo massimo dell'aiuto per il trasporto combinato non accompagnato deve essere ridotto da 25 euro a 19 euro;

b) Unternehmen in Schwierigkeiten im Sinne von Absatz 20 der Leitlinien für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung nichtfinanzieller Unternehmen in Schwierigkeiten dürfen keine Beihilfen erhalten,

c) die Verpflichtung für Multimodale Transport Operators (MTO), ihren Endkunden eine Reduzierung der Tarife im Ausmaß des zu erhaltenden Beitrages zu gewähren, ist auf die Eisenbahnverkehrsunternehmen auszu-dehnen.

Somit ergibt sich die Notwendigkeit, die Richtlinien entsprechend abzuändern.

Die Anwaltschaft des Landes hat die Änderungsvorschläge zu den Richtlinien in rechtlicher, sprachlicher und legislatischer Hinsicht geprüft (siehe Gutachten vom 13.02.2018, Prot. Nr. 105216).

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

folgende Änderungen an den „*Richtlinien zur Förderung des Kombiverkehrs*“ laut Anlage A zum Beschluss der Landesregierung Nr. 655 vom 13. Juni 2017, in geltender Fassung, zu genehmigen:

1. Artikel 6 Absätze 2 und 3, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„2. Für jede ITE, die im unbegleiteten kombinierten Verkehr auf Schiene befördert wird, wird für die Strecke Brenner-Salurn oder umgekehrt ein Beitrag im Höchstausmaß von 19 Euro pro Strecke gewährt.

b) le imprese che si qualificano come imprese in difficoltà ai sensi del paragrafo 20 degli Orientamenti sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione di imprese non finanziarie in difficoltà non possono beneficiare di aiuti;

c) l'obbligo previsto per gli operatori di trasporto multimodale (OTM) di applicare a favore dei propri clienti finali una riduzione delle tariffe pari all'ammontare del contributo da percepire va esteso anche alle imprese ferroviarie.

Si rende pertanto necessario modificare i criteri.

L'Avocatura della Provincia ha sottoposto le modifiche a controllo giuridico, linguistico e legistico (vedasi parere del 13.02.2018, prot. n. 105216).

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

di approvare le seguenti modifiche ai „*Criteri per l'incentivazione del trasporto combinato*“ di cui all'Allegato A alla deliberazione della Giunta provinciale n. 655 del 13 giugno 2017, e successive modifiche:

1. I commi 2 e 3 dell'articolo 6, e successive modifiche, sono così sostituiti:

“2. Per ogni UTI trasportata nel trasporto combinato non accompagnato su rotaia è corrisposto, per la tratta Brennero-Salorno o viceversa, un contributo pari ad un massimo di 19 euro a tratta.

3. Für jede ITE, die im begleiteten kombinierten Verkehr auf Schiene befördert wird, wird für die Strecke Brenner-Salurn oder umgekehrt ein Beitrag im Höchstausmaß von 33 Euro pro Strecke gewährt.“

2. Nach Artikel 14 Absatz 2 Buchstabe c) wird folgender Buchstabe d) angefügt:

„d) nicht ein Unternehmen in Schwierigkeiten im Sinne von Absatz 20 der Leitlinien für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung nichtfinanzieller Unternehmen in Schwierigkeiten sein.“

3. Artikel 14 Absatz 3 erhält folgende Fassung:

3. Die Anspruchsberechtigten, welche einen Beitrag für die Erbringung von Schienengüterverkehrsleistungen beantragt haben, sind verpflichtet, ihren Endkunden, die den Eisenbahngüterbeförderungsdienst in Anspruch nehmen, eine Tarifrückzahlung im Ausmaß des zu erhaltenden Beitrages zu gewähren.“

4. Artikel 16 Absatz 1 Buchstabe d) erhält folgende Fassung:

„d) der Anspruchsberechtigte nicht die gesamte Förderung zur Reduzierung der auf die Endkunden angewandten Tarife verwendet.“

Dieser Beschluss wird zusammen mit der Bekanntgabe über die positive Überprüfung der Richtlinien durch die Europäische Kommission gemäß Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (AEUV) im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

3. Per ogni UTI trasportata nel trasporto combinato accompagnato su rotaia è corrisposto, per la tratta Brennero-Salorno o viceversa, un contributo pari ad un massimo di 33 euro a tratta.”

2. Dopo la lettera c) del comma 2 dell'articolo 14 è aggiunta la seguente lettera d):

“d) non essere un'impresa in difficoltà ai sensi del paragrafo 20 degli Orientamenti sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione di imprese non finanziarie in difficoltà.”

3. Il comma 3 dell'articolo 14 è così sostituito:

“3. I beneficiari che hanno presentato domanda di contributo per la prestazione di servizi di trasporto merci su rotaia sono tenuti ad applicare a favore dei propri clienti finali che usufruiscono dei servizi di trasporto ferroviario una riduzione delle tariffe pari all'ammontare del contributo da percepire.”

4. La lettera d) del comma 1 dell'articolo 16 è così sostituita:

“d) Il beneficiario non destini l'intera quota del contributo alla riduzione delle tariffe effettivamente praticate alle imprese utenti finali del trasporto integrato.”

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, congiuntamente all'avviso dell'esame positivo dei criteri da parte della Commissione europea ai sensi degli articoli 107 e 108 del Trattato sul funzionamento dell'Unione europea (TFUE).

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 04/07/2018 17:03:56 Il Direttore d'ufficio
SPRINGER CARMEN

Der Abteilungsdirektor 04/07/2018 17:04:30 Il Direttore di ripartizione
SPRINGER CARMEN

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 05/07/2018 11:57:23 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmannstellvertreter
Il Vice-Presidente della Provincia

TOMMASINI CHRISTIAN

10/07/2018

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

10/07/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Christian Tommasini

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

10/07/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma